

<b>Zeitschrift:</b>	Technische Mitteilungen / Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung = Bulletin technique / Administration des télégraphes et des téléphones suisses = Bollettino tecnico / Amministrazione dei telegrafi e dei telefoni svizzeri
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung
<b>Band:</b>	16 (1938)
<b>Heft:</b>	2
<b>Rubrik:</b>	Personalnachrichten = Personnel = Personale

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dienstjubiläum.

Ingenieur Ernst Trechsel,

Stellvertreter des Chefs der Telegraphen- und Telephonabteilung, konnte am 1. März sein vierzigjähriges Dienstjubiläum feiern. Der Jubilar ist Bürger von Bern. Er wurde im Jahre 1876 in Sigriswil geboren, verbrachte aber seine Jugendzeit in Gsteig bei Interlaken. Seine technische Bildung holte er sich am Technikum in Burgdorf und an der Technischen Hochschule in Darmstadt. Nach seinem Eintritt in die schweizerische Telegraphen- und Telephonverwaltung bekleidete er nacheinander die Stelle eines Sekretärs,



eines Elektrotechnikers I. Kl. und eines Ingenieurs I. Kl. Im Jahre 1921 ernannte ihn der Bundesrat zum Chef der Sektion für Linienbau und Kabelanlagen, im Jahre 1931 zum zeitweiligen und im Jahre 1937 zum ständigen Stellvertreter des Chefs der Telegraphen- und Telephonabteilung.

Ingenieur Trechsel befasst sich vornehmlich mit der Erstellung von ober- und unterirdischen Linienanlagen, also mit einem Gebiet, das sich in den letzten 15 Jahren in ungeahntem Masse entwickelt hat und dessen Bebauung eine gewaltige Arbeit dar-

stellt. Daneben ist ihm die wichtige Aufgabe übertragen, durch geeignete Massnahmen den schädigenden Einflüssen von Stark- auf Schwachstromanlagen vorzubeugen. Er hat schon bei den Vorarbeiten zum eidgenössischen Elektrizitätsgesetz von 1902 und später dann bei der Ausarbeitung der Vorschriften über den Bau von Stark- und Schwachstromanlagen und ganz besonders der Vorschriften über Parallelführungen und Kreuzungen mitgewirkt. Auch die praktische Anwendung dieser Vorschriften, namentlich der Schwachstrom- und Kreuzungsvorschriften, gehört in sein Arbeitsgebiet. Im fernern befasst er sich mit Fragen, die sich auf die Korrosion der Kabel beziehen. In neuerer Zeit ist noch der Kampf gegen die Radiostörungen hinzugekommen, vorweg die Beseitigung von Störungen, die durch elektrische Bahnen und Hochfrequenzapparate verursacht werden.

Hervorheben möchten wir sodann die Verdienste, die Ingenieur Trechsel sich während des Weltkrieges erworben hat. Der Telegraphen- und Telephonverkehr war, namentlich in der zweiten Hälfte des Krieges, außerordentlich rege, und die Vermehrung und Verbesserung der Betriebsmittel wurde zur gebieterischen Notwendigkeit. Die Materialbeschaffung stieß aber auf grosse Schwierigkeiten, weil die Rohstoffe fehlten und weil die damals in der Hauptsache noch ausländischen Lieferanten der Schweizerischen Telegraphen- und Telephonverwaltung mit Kriegsaufträgen überhäuft waren. Dank dem energischen Eingreifen Trechels gelang es indessen, die nötigen Materialien und Ersatzstoffe so reichlich zu beschaffen, dass kein einziger Neubrann abgewiesen werden musste.

Ingenieur Trechsel ist ein außerordentlich gewissenhafter Beamter. Seine Ausführungen, seien sie mündlich oder schriftlich, zeichnen sich durch Klarheit, Sachlichkeit und Gründlichkeit aus und verfehlten nie ihren Eindruck. Vorgesetzte und Untergebene schätzten in ihm den erfahrenen Fachmann, der einen als richtig erkannten Standpunkt mit Geschick und Nachdruck zu verfechten weiß. Er ist auch Verfasser verschiedener Abhandlungen technischer Natur, die in der Fachwelt berechtigte Anerkennung gefunden haben.

Bekannt ist endlich, dass Ingenieur Trechsel in mehreren kirchlichen und gemeinnützigen Institutionen mitwirkt und auch dort als erprobter Berater, Freund und Helfer gilt. E. E.

## Personalmeldungen — Personnel — Personale.

### Wahlen. — Nominations. — Nominees.

Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion PTT.

**Versuche und Materialprüfung.** Techniker I. Kl.: *Kölliker Hans*, Bureauchef III. Kl. in Zürich.

**Inspektorat.** Sekretär: *Jeanneret Maurice*, Sekretär in Biel.

**Zürich.** 1. Telegraphisten: *Ceschi Giuseppe*, *Huber Max* und *Liechti Jean*, Telegraphisten.

**Luzern.** Unterbureauchef: *Fries Albert*, 1. Telegraphist in Genf.

### Versetzung in den Ruhestand. — Mises à la retraite.

#### Collocamenti a riposo.

**Olten.** Fr. *Pfister Lydia*, Betriebsgehilfin I. Kl. **Bremgarten (Aargau).** Fr. *Schmid Emma*, Telegraphistin und Telephonistin.

#### Todesfälle. — Décès. — Decessi.

Telegraphen- und Telephonabteilung der Generaldirektion PTT.

**Linienbau.** *Stettler Arthur*, Dienstchef.

**Zürich.** *Fischer Friedrich*, Zentralstationsmonteur.

### Berichtigung zu Heft 1/1938 der Technischen Mitteilungen.

Aufsatz „Durchhangsberechnung für schlaff gespannte Freileitungsfelder von beliebigem Steigungswinkel“. In Abb. 4 (S. 28) sind in der Y-Achse der Kettenlinie drei unmittelbar übereinanderliegende Punkte bezeichnet mit den Buchstaben  $K_0$ ,  $S_0$ ,  $G_0$ .

Der mittlere dieser drei Punkte, der versehentlich mit  $S_0$  bezeichnet wurde, sollte richtig mit  $R$  bezeichnet werden, damit der Text von Fussnote 10 und 11 übereinstimmt mit der Abb. 4.